



**Bauteilgeprüfter  
Druckbegrenzer**  
*Type tested pressure limiter*  
**DB(SDBF)**



**Hersteller**  
*license holder*

Sauter AG  
Im Surinam 55  
CH-4016 Basel

**Fertigungsstätte**  
*manufacturer*

Sauter AG  
Im Surinam 55  
CH-4016 Basel

**Typenbezeichnung**  
*type designation*

DFC17B..F..

**Prüfanforderung**  
*applied standard*

VdTÜV-Merkblatt Druck 100:2006,  
DIN EN 12952-11:2007 und DIN EN 12953-9:2007

**Prüfbericht Nr.**  
*test report no.*

D 17 2010 E3

**Zertifikat Nr.**  
*certificate no.*

[www.tuv.com](http://www.tuv.com) ID: 000006017

**Gültig bis**  
*valid until*

31.10.2015

**Die Übereinstimmung des Baumusters mit den Anforderungen der oben aufgeführten Prüfgrundlagen wird hiermit bescheinigt. Beim Einsatz des Gerätes sind die technischen Daten der Folgeseiten zu beachten.**

*The accordance of the tested sample with the above mentioned requirements is stated hereby. The technical data listed on following sheets must be considered.*

Köln, 08.10.2010

**Prüfstelle für energietechnische  
Einrichtungen**

**Dipl.-Ing. W. Rückwart**

**Technische Daten**

Bauart	Metallfaltenbalg-Messwerk mit Kraftvergleichswaage		
Grenzwertbereich:	Werkseitig vorgegebener Bereich, verschiedene Bereiche einstellbar zwischen -1 bar und 80 bar		
Schaltdifferenz:	Werkseitig vorgegeben, je nach Typ 0,025 bis 2,4 bar		
Zul. Umgebungstemperatur	-40 °C bis +70 °C		
Elektrische Schaltleistung:	Normalausführung Maximallast 400 V AC, 10 A bei $\cos \varphi = 1,0$ 400 V AC, 2 A bei $\cos \varphi = 0,6$ 250 V DC, 0,1A Minimallast: 24 V AC/DC, 100 mA		
Ausführung vergoldete Kontakte	Maximallast	50 V AC/DC, 200 mA	
	Minimallast:	6 V AC/DC, 1 mA	
Erforderliche Absicherung	10 A MT bei $\cos \varphi = 1,0$ 2 A MT bei $\cos \varphi = 0,6$ 100 mA MT bei Ausführung mit Goldkontakten		

**Ausführungsvarianten**

Typ	max. Betriebsüberdruck (bar)	Einstellbereich (bar)	min. Schaltdifferenz * (bar)
DFC 17 B 18 F...	6	0...1,0	0,025
DFC 17 B 30 F...	10	0...0,4	0,035
DFC 17 B 36 F...	10	0...1,5	0,040
DFC 17 B 39 F...	10	-1...1,5	0,080
DFC 17 B 54 F...	16	0...2,5	0,140
DFC 17 B 58 F...	16	0...6,0	0,180
DFC 17 B 76 F...	40	0...10	0,500
DFC 17 B 78 F...	40	0...16	0,500
DFC 17 B 96 F...	100	0...25	1,700
DFC 17 B 98 F...	100	0...40	1,800
DFC 17 B 77 F...	40	10...20	0,600
DFC 17 B 79 F...	42	16...32	0,800
DFC 17 B 97 F...	100	25...50	2,000
DFC 17 B 99 F...	105	40...80	2,400

\*) Die Schaltdifferenz ist einstellbar vom Mindestwert bis zur max. Schaltdifferenz entsprechend dem gesamten Einstellbereich.

### Typenschlüssel

DFC 17 B	..	F	..	.	
	xx				Kennzahl Einstellbereich
			11		Normalausführung mit Verriegelung bei steigendem Druck (DB)
			21		Normalausführung mit Verriegelung bei sinkendem Druck (SDBF)
			94		Normalausführung mit vergoldeten Kontakten und Verriegelung bei sinkendem Druck (SDBF)
				1	Fühlerausführung Messing

### Bemerkungen

In der Ausführung als SDBF mit nachgeordneter Ver- und Entriegelungsschaltung erfüllt das Gerät die Anforderungen an Geräte besonderer Bauart. Die Einstellung des Sollwertstellers für den unteren Schaltdruck ist für den Abschaltwert bei fallendem Druck maßgebend.

Bei Verwendung als SDB/SDBF ist eine nachgeordnete Ver- bzw. Entriegelungsschaltung erforderlich. Die Schaltung muß den Anforderungen der DIN EN 50156-1 genügen.

Das Gerät kann gegen das Verstellen des eingestellten Grenzwertes plombiert werden.

### Besondere Aufgaben des Sachverständigen bei der Abnahmeprüfung

Prüfung der nachgeordneten Schaltung bei Verwendung als SDBF.